联合国 **S**



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3375
5 May 1994

CHINESE

第三三七五次会议临时逐字记录

1994年5月5日星期四,下午7时05分
在纽约总部举行

主　席:	甘巴里先生	(尼日利亚)
成员国:	阿根廷	卡登纳斯先生
	巴西	萨登柏格先生
	中国	陈健先生
	捷克共和国	库凡达先生
	吉布提	奥尔埃耶先生
	法国	默里梅先生
	新西兰	基亭先生
	阿曼	胡塞比先生
	巴基斯坦	尼亚兹先生
	俄罗斯联邦	西多罗夫先生
	卢旺达	比齐马纳先生
	西班牙	佩道耶先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	伍德先生
	美利坚合众国	格雷先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交译字记录科科长(C-178)。

94-85620 (c)

FP

下午7时20分开会

通过议程

议程通过。

莫桑比克局势

秘书长关于联合国莫桑比克行动的报告(S/1994/511)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了莫桑比克代表的来信,他在信中要求邀请他参加关于安全理事会议程上项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,阿丰索先生(莫桑比克)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。

安全理事会是根据其在事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国莫桑比克行动的报告,即文件S/1994/511。

安理会成员面前还有文件S/1994/538,其中载有安理会在事先磋商中拟定的一项决议草案的案文。

我要提请安理会成员注意文件S/1994/419,其中载有1994年4月12日莫桑比克常驻联合国代表给秘书长的一封信的案文。

第一位发言者是莫桑比克代表,我高兴地请他发言。

阿丰索先生(莫桑比克)(以英语发言):主席先生,我国代表团高兴地看到你在本月为安全理事会掌舵,这个月对非洲,特别对南部非洲区域来说都具有重要历史意

义。我曾多次有幸同你一起密切工作，因此，我毫无疑问，你著名的学术和外交资历和对国内、非洲及国际事务的丰富经验必将使安理会审议工作取得圆满成功。你可以放心，我国代表团将协助你履行职责。

我知道，你几天后即将动身去我们区域--南部非洲--目睹一个团结、统一、民主和不分种族的南非的诞生。我们坚信，朝政治解决南非长期冲突方向取得的进展将大大促进区域和平与稳定，并将鼓励非洲大陆其它地区的积极变革。

我愿赞扬你的前任、新西兰的科林·基亭大使作为四月份安全理事会主席以出色的方式非常积极和有效地履行了其职责。我要非常衷心感谢他在任职期间给予我及我国代表团友好协助。

我必须重申，我国对联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生阁下怀有最深切的敬意，他不断致力于维护和维持国际和平与安全，并致力于莫桑比克的和平进程。

我国代表团认真地审查了文件S/1994/511所载的内容翔实的秘书长关于联合国莫桑比克行动(联莫行动)的进度报告。随着我们接近既定日期，我们现在已把注意力集中在仍待完成的工作上，以便消除阻碍充分执行《全面和平协定》各项规定的所有障碍。我们高兴地注意到，已朝正确方向取得重要进展。回顾我们几个月前的情况，我们认为确有满怀希望的真正理由。

全体莫桑比克人民都热烈欢迎希萨诺总统确定1994年10月27日和28日为多党普选日期的决定。我认为，这项宣告构成了和平进程最重要成就之一。在此之前全国选举委员会成立，并随后取得进展，这些都使总统能够作出这项历史性宣告。同时，自从安理会二个月前就此问题最后一次开会，还采取了其它重要步骤。其中特别包括，开始遣散所有部队，联合高级指挥部宣誓就职，开始实行莫桑比克国防部队培训方案，以及最高法院和秘书长共同任命选举法庭的法官。

但是，有关执行《全面和平协定》的一些重大问题仍然悬而未决，这要求我们在今后几个月予以最大关注。部队进驻营地工作尚未完成。在这方面，应该指出，至

1994年4月28日,总共64 118名政府军士兵中的34 304人已到集结区报到。如果在此人数上再加上待原地遣散的14 480人,人们将注意到,只有14 334名政府军士兵尚未到集结区报到。政府有坚定的决心,一定尽早充分完成进驻营地的进程。

在审查中的时期,在将派至集结区的19 140名抵运战士中,15 709人已到那里报到。除了这些数字外,抵运尚未提供待原地遣散的抵运战士人数,估计约4 000人。我们仍然在等待抵运确认这个数字。简单计算表明,大约3 433名抵运战士尚未到集结区报到。

关于遣散问题,应该指出,自从该进程开始以来,政府在此问题上已遥遥领先。至1994年4月28日,政府已遣散13 745名士兵,而抵运只遣散561名士兵,即约待遣散人数的3%。

我现在谈及组建新的莫桑比克国防部队的问题。尽管迄今在这方面已取得进展,但显然--在举行普选前六个月--我们还远未克服系统拖延的结果,而且也远未达到《全面和平协定》规定的部队实力。

KD

这是一个对于在举行普选前创造适当的环境来说极端重要的问题。如果考虑到甚至在罗马商定的3万人部队都不足以在莫桑比克这样大的国家里充分履行职责,在目前困难的地理政治环境中,我们显然得出结论,这一数字的任何进一步裁减都可能严重影响我国的自卫能力。

在此方面,我谨强调,我国政府比任何人都更加充分地了解需要成功地完成联莫行动的任务,并将尽其所能确保实现这项目标。但比联莫行动成功更要紧的是,这里牵涉到的是我国和我国人民的和平、全国和解与民主。出于这些理由,我们认为有必要集中努力为充分执行《全面和平协定》创造足够的条件。

在此方面,我国政府赞成如下原则,在考虑到就地的客观现实的情况下为部队进驻营地和遣散规定严格的期限,并为莫桑比克国防军的组成和选举运动定下日程。这要求政府和莫解阵同联莫行动密切配合,在这些关键问题上取得共识。

我国政府十分欢迎安理会在决议草案中对各方的呼吁,要求各方充分尊重它们根据罗马协定承担的义务,允许通行无阻地进入全国各地,以便确保所有政党自由的政治和经济活动。事实上,这项呼吁只适用于莫解阵而不适用于任何其他人,莫桑比克的许多政党和国际社会的成员越来越多地发出这项呼吁。3月1日任命莫解阵官员担任省长顾问就是为了促进解决这一问题。正如秘书长的报告所强调,这一安排是实现行政和领土一体化的关键步骤这一。

因此,我们感到遗憾的是,尽管任命了莫解阵官员担任10位省长的顾问,在普选前的6个月和选民登记开始前不到一个月,仍未能解决通行无阻地进入莫桑比克全境的问题。

此外,我国政府特别感到不安的是,有人日益企图对根据《全面和平协定》所作的承诺提出新的和节外生枝的问题。正如我说过,这至少是令人不安的,尤其因为这样做的一方正是罗马协定的签署者莫解阵,大家记得,该协定经过了两年漫长的谈判。

我们坚信,随着选举日的接近,我们应当坚决阻止外部问题的提出,这可能最终损害《全面和平协定》的充分执行,并因而导致无法预见的结果。我国政府认为,莫解阵完全了解它在罗马签的是何种协定,其内容和最终目标。

我国政府希望安理会从新审查这些问题,采取必要和充分的措施推动和促进各方全面执行罗马协定正如秘书长在报告中强调,尽管面临着种种艰巨的任务,及时完成联合国莫桑比克行动的主要政治条件已经就绪。现在需要的是协助和鼓励各方把其政治意愿变为实际步骤。就我们而言,我们准备沿着这条路前进。

主席(以英语发言):我感谢莫桑比克代表对我说的非常客气的话。

根据我的理解,安理会准备对其面前的决议草案进行表决。除非有人反对,否则我将把决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

首先我将请希望在表决前发言的安理会成员发言。

萨登伯格先生(巴西)(以英语发言):主席先生,首先我谨最热烈地祝贺你担任安全理事会5月份主席。安理会的日程极为繁忙,有好些复杂问题要审议,你的任务将不会是简单的。但是,我们相信,你久经考验的外交技巧和杰出的领导才干将指引我们成功地进行审议。请放心,依靠我国代表团给你的全力支持。

我也谨借此机会感谢你的前任、新西兰的科林·基廷大使,他在上个月同样困难情况下的审议中作为安理会主席进行的优秀工作。

我极为感兴趣和仔细地听取了莫桑比克常驻代表佩德罗·科米萨里奥·阿丰索大使刚才的发言,他详细例举了各项成就和剩余的困难,也对莫桑比克和平进程提出了一些建议。我感兴趣地听他讲到南非目前的历史性事件及其可能对促进南部非洲其他地区稳定的有益的贡献。

我谨感谢秘书长提出了载于文件S/1994/511的有关莫桑比克现状的非常有益和消息周详的报告。这份报告证实了我们的基本观念,即莫桑比克整个形势的演进是令人鼓舞的。秘书长指出了自从今年2月第898(1994)号决议通过以来,寻求和平努力的一些最近的积极的事态发展。在目前和平进程的积极成果中我谨特别提及诺阿欣·希萨诺总统宣布今年10月27日和28日举行普选;全国选举委员会的就职;以及选委会省办事处的建立。

同时值得指出,部队的聚集与遣散工作正在进行,新的莫桑比克国防部队的组建工作也在展开。这些事实都表明,在执行莫桑比克双方签署的《全面和平协定》方面有着具体而及时的进展。这些无疑都有助于罗马协定的顺利执行,并为莫桑比克实现一种可维持与持久的和平铺平道路。巴西同莫桑比克有着在祖先、文化和历史方面的联系

我国政府愿向若阿金·希萨诺总统表示特别的敬意,赞扬他在整个和平进程中表现的政治鲜明面貌。希萨诺总统的政治家风范不仅使罗马协定得以签署,而且得以不断落实他所表现的那种领导才干和政治智慧能使莫桑比克问题中的另一方也加入进来,并在这一长期遭受战争蹂躏的国家中开创了一个和平与稳定的新时代。我

们相信，另一方，即德拉卡马先生和抵运在履行他们在《全面和平协定》中承担的各项义务时，也会表现出同样的政治意愿和诚意。

莫桑比克和平进程正处在一个关键性阶段，罗马协定的一些重要内容仍有待充分落实。整个国际社会的支持和联合国莫桑比克行动（联莫行动）在推动和平进程朝前发展方面的作用怎么强调也不过分。

联莫行动的作用在政治和军事领域中至关重要，而且这两方面固然息息相关。自从第898(1994)号决议通过后，我国代表团一直关切的是，联莫行动的军事部分可能被削减，进而危及一个从各方面说来都已非常接近成功的和平进程。简单地描述联合国部队在莫桑比克全国各地开展的各种作业行动，就能说明它们对和平进程的重要性。这些行动包括在各走廊地带，高速公路和主要道路上，在机场和存放从双方收来的武器的地区军火库中维持安全，到维持各种后勤设施的安全。

我们完全赞同秘书长的评估，即步兵人数的减少令人关切。巴西代表团继续认为，鉴于莫桑比克部队遣散工作仍在进行新的莫桑比克国防部队还不能全部运作，减少联莫行动步兵人数现在是为时过早。同更大和重要得多的和平解决莫桑比克努力的成功的目标相比，我们仍然不相信，由此而想取得的一丁点节省是明智的。

第898(1994)号决议十分明确地规定，如果削减使联莫行动不能有效地履行其使命，就不能减少联莫行动人员的总数。从这句话上可以清楚看到我国代表团原希望采取同目前的决议草案中设想的不同的做法。尽管如此，我们仍将对这一决议草案投赞成票，基本原因有二：一方面，因为我们对姐妹的莫桑比克国家的政治进程的发展非常关心并有承诺，而且另一方面，因为这一决议草案重申了国际社会帮助莫桑比克争取和平与国内政治稳定的承诺。

主席（以英语发言）：我感谢巴西代表对我讲的客气话。

奥尔海耶先生（吉布提）（以英语发言）：主席先生，我国代表团愿借此机会热烈欢迎并衷心祝贺你担任本月份安理会主席、我们相信，以你相当的经验及难得和久经考验的技巧，你定能在这一重要阶段，提供安理会所需要的领导。

我们也要感谢你的前途，新西兰科林·基廷大使作为安理会主席，他在一个非常紧张的月份，以十分干练的方式指导安理会的工作。他镇定和泰然自若的风格起了很好的作用。

虽然还有一些程序性问题有待解决，某些一般性协议还需要变成具体的措施，但从秘书长关于莫桑比克问题的出色报告中可以看到的目前进展的事实令人鼓舞。双方的部队已经集中驻扎，交出武器和武器的储存工作正在进行，部队遣散工作正进行，新的莫桑比克国防部队已在3月宣告建立。

使这支新的军队达到预定的人数的工作看来远远落后于原定时间，这可能对未来的国家安全有影响。问题似乎在于政府的财政资源上，可能没有充分的资源为可能入伍的新兵提供一个值得接受的职业身涯。这一问题已使部队遣散工作放慢，它可能意味着，有关莫桑比克国防部队和部队遣散工作的预定目标不能按规定完成。

虽然这些意外情况可被用来作为延迟和平进程和选举的借口，但我们极为鼓舞地看到这种情况并没有发生 。政府已经正式宣布1994年10月27日、28日两天为选举日，并已和抵运一起同意，尽管在达到莫桑比克国防部队人数规定方面有任何延迟，这两天选举日期不会变。没有发出任何使停火或整个和平进程受到严重威胁的军事行动，这一事实突出了双方显然希望完成在一个新政府下实现全国团结的精神和决心。

当时，莫桑比克必须重新开始和加紧争取经济增长的努力，过去的敌对行动严重地耽误了该国的经济增长。清除地雷的问题是这项工作的一大严重障碍，特别是在粮食生产方面。我国代表团高兴地看到秘书长继续强调这方面的问题。不幸的是，3月24日的“纳迪亚”号旋风对基础设施和整个农作物生产已造成广泛的破坏，可能在许多地区造成严重的粮食短缺，因为预计今年的收成只是一般。再加上地雷问题，这是莫桑比克必须尽快执行《和平协定》，举行选举，设立一个全国团结政府的又一条非常重要的理由。这样，经济增长和发展才能大踏步前进。

在人道主义援助方面，我国代表团高兴地看到，国际社会已对为协助莫桑比克执

行重新安置和复员方案。清雷和职业培训的信托基金作出响应。秘书长还设立了一个特别信托基金,以协助各政党登记,使它们能够开展选举活动。这也值得支持。

最后,我国代表团赞赏地注意到秘书长在重新调整联莫行动的任务、活动和人力的同时,力求控制联莫行动费用的努力。使用民警的做法将能在尽可能的程度上,同裁减军事部队和其他支助人员,把费用维持在规定水准以下的措施相配合;但同时,不能让监测培训和领导的目标受损。

在莫桑比克问题的报告看来有许多值得赞扬,从联莫行动成员到联合国各机构,各非政府组织和特别代表。因此,我国代表团将支持我们面前的决议草案。

LH

主席(以英语发言):我感谢吉布提代表对我说的客气话。

我现在把载于文件S/1994/538中的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:阿根廷、巴西、中国、捷克共和国、吉布提、法国、新西兰、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、俄罗斯联邦、卢旺达、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席(以英语发言):15票赞成。决议草案获得一致通过,成为第916(1994)号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

默里梅先生(法国)(以法语发言):主席先生,法国代表团高兴地看到你主持安全理事会的工作;我们向你保证,我们将提供充分合作。我们感谢你的前任、基廷大使上个月在艰难的时候主持安理会事务所作的出色工作。

我国代表团欣见各方朝着充分执行莫桑比克政府与莫桑比克全国抵抗运动(抵运)缔结的《全面和平协定》取得的进展。这个进程的一些阶段已经完成,这显示原先的选举时间表将得到遵守。

4月11日,希萨诺总统宣布,选举将在1994年10月27日和28日举行。已经成立了

全国选举委员会及其省办公室。从原则上讲,选民的登记应该在大约20天后开始。为此,各方继续表现出负有责任的态度和克制。自从签署《罗马协定》以来,停火得到了遵守。最近,军队的解散和武器的转送也已开始。

的确出现了令人不安的拖延,多数情况涉及这一进程的落实。我们希望,在集合地点已经按照预想的那样建立后,双方将遵守时间表,完成解散军队的过程,这对执行和平协定来说至关重要。

所有这一切都表明,各方决心取得成功。在这方面,我国代表团赞扬秘书长特别代表所作的努力;他成功地说服有关各方,使它们认识到唯一的办法是取得和平的政治结果。

安理会应该定期审议莫桑比克的局势,特别是我们注意到出现了拖延的方面的情况。我国代表团将不遗余力地确保,在莫桑比克人不久前往投票时,他们将能够赞同他们国家的重建和民主发展。

主席(以英语发言):我感谢法国代表对我说的客气话。

格雷先生(美利坚合众国)(以英语发言):主席先生,我们欢迎你担任安理会主席的新职务。你将以智慧和决心很有风度地指导安理会这个月的工作。我们还要感谢和赞扬基廷大使上个月担任主席时富有创新精神地干练主持了安理会的工作。

美国欢迎秘书长4月28日报告中所述的莫桑比克和平进程取得的进展。我们尤其感到高兴的是,选举已定于10月27日和28日举行。美国政府坚决认为,任何进一步的拖延不仅国际社会无法接受,而且还会严重损害莫桑比克自身的利益。选举对于推动民族和解和经济重建来说至关重要。

但是,秘书长的报告明确指出,在从现在到10月份的选举这段时间,还有很多工作需要做。必须找到办法使遭到拖延的解散军队的进程得以迅速结束。我们认为,明智的办法是,6月1日关闭集合地点,不让新到的士兵进入,以增大7月15日前完成解散进程的可能性。你们希望双方与联合国莫桑比克行动(联莫行动)合作,核实集合地点和非集合地点尚待安排的士兵的人数,并尽一切努力加速使他们复员。

同样令人关注的是组建新军队方面遇到的困难。征募工作的进行十分缓慢，显然，罗马协定中设想的3万人的部队到选举进行时不可能已完成训练并开始执行任务。这一事态发展不应拖延选举的举行。为了避免出现招募的新士兵在他们所需的新的训练方案制订前在军营里无所事事的情况，我们呼吁在选举期间停止新军队的征募工作。此外，由于不发达和停滞不前的经济是莫桑比克安全的真正威胁，我们坚决认为，应该认真考虑组建一支规模较小的新的国防部队。

阻碍进展的障碍并非都出现在和平进程的军事方面。同样重要的是要克服选民登记和竞选过程中的许多行政和后勤方面的障碍。因此，美国与安理会其他成员一道敦促莫桑比克政府和抵运充分支持全国选举委员会的工作，并确保使选举活动能在该国所有地区进行。我们还感到关注的是，莫桑比克警方显然未给联莫行动世警观察员提供充分合作。联合国民警部门在协助莫桑比克警方为进行自由公正的选举创造条件方面可以发挥十分重要的作用。必须以一切可能的方式为他们的部署提供便利。

尽管我们的前面会遇到许多问题，秘书长表示相信，按时结束联莫行动特派团的条件已经具备，他表示，他将在7月份提出结束特派团的最后时间表。此外，我们期待着收到联莫行动的订正后的概算，秘书长表示，它将不超出目前核准的承付水平，我们还期待着他提出的裁减不需要的军事人员的计划将得到充分实施。

通过将联莫行动的任务期限延长至11月15日，安全理事会表明它相信成功结束和平进程的目标已近在眼前。依然摆在莫桑比克人面前的任务是，最后决定他们的国家今年是否将成为南部非洲又一个希望和民族和解的样板。

主席（以英语发言）：我感谢美国代表对我说的客气话。

伍德先生（联合王国）（以英语发言）：主席先生，首先，在你就任安理会主席之际，我谨向你表示联合王国代表团对你的良好祝愿。我们代表团还要对在4月份出色地主持了安理会工作的新西兰科林·基廷大使表示钦佩。

我国代表团对秘书长的报告表示欢迎。他在报告中叙述了自通过第898(1994)

号决议以来,在执行《莫桑比克全面和平协定》方面取得的进展。我们尤其感到高兴的是,希萨诺总统4月11日宣布,选举将在今年10月27日和28日举行。这是向前迈出的一个重大步骤。必须遵守这个最后期限。

今后几个星期对于成功执行和平进程来说至关重要。各方现在需要加倍努力,使选举的时间表得到遵守。进一步的拖延对任何人都不利。对莫桑比克来说,选举和成功完成和平解决冲突的进程标志着一个新的开端。对国际社会来说,遵守选举时间表至关重要。我们仍极为关切的是,《协定》主要方面的执行进展缓慢。部队集合落后于预定时间。按照我们刚才通过的决议的规定,部队集合确实需要在6月1日前完成。联合国莫桑比克行动仍未得到关于仍待集合的部队人数的准确资料,也未获准进入军事基地核查军事装备。极其重要的是现在做到这一点。同样,遣散军队方面进展仍然缓慢。双方,特别是莫桑比克全国抵抗运动(抵运)应充分致力于在7月15日前完成军队遣散。我们认为这是成功完成和平进程的关键。

GE

我国政府还对成立新的国防部队的工作速度缓慢感到关切。我们希望,莫桑比克政府和抵运现在迅速行动,以确定建立国防部队所要求的士兵。必须发给他们固定军饷。新部队的训练必须加速。我们热烈欢迎津巴布韦主动表示愿意协助训练步兵营,并希望这一提议将很快被接受。

我们认识到通往成功完成选举进程道路上的另一个极其重要的步骤是抵运转变成一个政党。我们支持决议中呼吁国际社会向援助抵运的信托基金捐款,以便为《全面和平协定》的执行提供财政援助。我国政府刚才向这一基金捐了50万英镑。我们还支持向援助注册政党特别信托基金捐款的呼吁。

我们认为,莫桑比克的选举能够按照预定时间举行。如果各方决心实现这一目标的话。我们规劝他们表现出所需要的政治意志。国际社会将尽力协助并将不接受次于最好的结果。

主席(以英语发言):我感谢联合王国代表说的客气话。

库凡达先生(捷克共和国)(以英语发言):主席先生,我国代表团首先愿祝贺你担任主席。你成功地领导了其他几个联合国机构,在这期间,你充分显示了你的领导能力,其中包括你受到高度赞赏的幽默感。

还请允许我向我的好友基廷大使表示感谢,他上个月热忱地、非常敬业地处理了几个令人烦恼的、重要的和困难的问题。

赤道以南非洲锥区不同国家目前正面临极为广泛的政治形势。一方面,卢旺达灾难深重。我国代表团对该国局势感到震惊,并感到震惊的是,安全理事会和秘书处迄今均未能用一个贴切的词来形容卢旺达大屠杀,即种族灭绝。另一方面,南非共和国出现了振奋人心的事态发展。我们认为,最近在我们自己的一些官员观察下进行的选举虽然有缺陷,但将被证明是自由公正的。我们感到鼓舞的是,选举前暴力水平,尽管是不幸的,但是可以设法对付的。我们向该国新领导人表示祝贺,并祝愿他们一切顺利。

在这两个极点之间是安哥拉和莫桑比克,安哥拉局势仍不明朗。举行了选举,但一方拒不遵守选举结果,因此战斗在该国重新开始。交战方之间旷日持久的谈判继续在卢萨卡进行。随着持久的谈判,战斗也一直持久进行。

我们从安哥拉事态发展中汲取了一个教训,即如果在举行前遣散武装的交战方,就会增加有秩序过渡的机会。这一教训正在莫桑比克应用。

自我们上次讨论该国局势以来已取得一些进展。然而,我们仍对各方不严格履行选举前作出的承诺感到不安。 遣散部队到3月才开始,而不是在1月,现在对这件事已无能为力了。人们期望,由于起步晚,遣散工作将以适当加快的速度进行。恰恰相反,这项工作最近速度减慢了。剩作部队的集合几乎停顿下来。解散15万多民兵和准军事人员这项工作中的拖延令人不安。核准各种设施内军事装备方面存在问题。双方均控制某些军事基地,禁止联合国莫桑比克行动(联莫行动)入内。

建立新的莫桑比克国防部队的工作也正在继续以比预期慢的速度进行。新国防部队的建立不仅作为一个新兴的国家的象征是极其重要的,而且实际上也是极其重

要的，例如打击令人吃惊地增加的盗匪活动和保护对莫桑比克以及毗邻的内陆国必不可少的运输走廊。

另一方面，莫桑比克的事态发展有其政治一面。在这种情况下，选举日已定为10月27日和28日，是特别重要的，这使我们有了明确的追求目标。选举前的军事和组织发展必须协调地进行，以如期举行选举，各方表示的加速执行《全面和平协定》的决心为选举圆满成功创造了有利环境。

确实，双方领导人最近会面并同意，莫桑比克政府将加速集合其部队，而抵运则将加速遣散其部队。所有这一切是令人鼓舞的。

总的问题也许是：杯子是一半满还是一半空？我国代表团认为，谨慎的做法是看行动，而不是言语。看行动，也就是说看实地局势，恐怕杯子仍只是一半空。我们将仔细观察更多东西滴入杯子的速度。

秘书长的全面和均衡的报告还指出了全国选举委员会可能面临的实际困难。根据南非的经验，我们指出选民教育的重要性，选民登记中隐藏的困难以及甚至在该国最偏僻地区确保投票机会的需要。

联合国在协助莫桑比克从混乱过渡到选举方面的持续作用是明白无误的。我们欢欣鼓舞地看到，这一过渡终于在望。在过去几年中，联合国发动了10多项维持和平行动。正如我们的决议为联莫行动所预示的，成功地完成一项重要的行动不仅对莫桑比克而且对安全理事会和整个联合国系统来说是一个重要的里程碑。

捷克共和国是其军官担任联莫行动军事观察员的19个国家之一，是向联莫行动提供工作人员的30个国家之一。我们为能够为该国和平进程作出微薄贡献而感到自豪。我们在此赞扬整个联合国行动、包括部队、军事观察员、民警，最后但并非最不重要的是联合国人道主义援助方案。

主席（以英语发言）：我感谢捷克共和国代表对我说的特别客气的话。

LH

陈健先生（中国）：主席先生，首先请允许我祝贺你担任本月安理会主席，相信以

你丰富的外交经验和才干，必将成功地指导本月安理会工作。

我也愿借此机会感谢你的前任，新西兰大使基亭先生为上月安理会繁忙的工作取得圆满成功作出了突出的贡献。

中国代表团高兴地注意到，在联合国和莫桑比克双方的共同努力之下，莫桑比克和平进程已经取得许多重要进展，希萨诺总统宣布，莫桑比克大选将于今年十月二十七日和二十八日举行，这无疑是朝实现莫桑比克和平进程迈出的重要步骤，对此，我们感到鼓舞。

但是我们也注意到，《全面和平协定》的执行仍面临一些困难，尚待解决。

目前，莫桑比克和平进程正处于关键时刻，离十月大选时间已经不多了。考虑到联莫行动正继续为推动莫桑比克和平进程发挥着重要作用，中国代表团支持秘书长延长联莫行动任期的建议，对刚刚通过的决议投了赞成票。

联莫行动的实践证明，只要冲突双方有诚意通过谈判来解决问题，并且坚定不移地履行双方达成的协定，在国际社会的协助下，是能够结束痛苦的昨天，迎来崭新的未来。

也只有在此基础上，联合国维和行动才能获得成功。我们真诚希望在各方努力下，联莫行动能成为联合国维和行动的又一成功的范例。莫桑比克需要和平与稳定，非洲需要和平与稳定。只有在和平与稳定的条件下，经济才能发展，社会才能进步，人民才能安居乐业。

我们敦促莫桑比克双方采取切实有效措施，抓住有利时机，与联莫行动充分合作，执行《全面和平协定》和安理会有关决议，保证大选如期举行，从而为早日实现民族和解恢复期待已久的和平与稳定创造条件。

主席（以英语发言）：我感谢中国代表对我讲的客气话。

佩道耶先生（西班牙）（以西班牙语发言）：主席先生，首先允许我祝贺你干练地指导了安理会的工作，这表现出了你的经验和你杰出的职业才能。西班牙代表团向你保证为你提供援助与合作。我还愿向新西兰的科林·基亭大使表达我国代表团的赞

赏和感谢，他十分胜任和有效地主持了我们四月份的工作。

安全理事会刚刚一致通过的第916(1994)号决议将联合国莫桑比克行动(联莫行动)的任务期限延长至1994年11月15日。我国代表团对这一重大决定表示欢迎，它指明了为在莫桑比克举行自由和公平选举所应遵循的道路。

莫桑比克总统于1994年4月11日宣布将于今年10月27日和28日举行大选令国际社会感到满意和充满希望。这一历史性日期的确定清楚地表明在遵守《全面和平协定》得到充分实施的修订时间表方面具有的坚定决心，从而使和平进程获得圆满成功，这一进程将使莫桑比克人民得以决定和确定其自己的未来。

秘书长在1994年4月28日的报告中提及在集结并遣散部队方面以及在组建新的莫桑比克国防军方面存在一些拖延；这些事项引起安理会的关注并且恰当地反映在我们刚刚通过的决议中。我国代表团相信，希萨诺总统和德拉卡马先生的协调政治意愿将获得结果并在实地产生积极影响。此种意愿表现在1994年4月8日举行的会晤上，当时双方同意政府将加速集结其部队，并且民抵运动将加速遣散部队。

为克服这些拖延，我们已通过的决议敦促各方1994年6月1日完成集结部队，1994年7月15日完成遣散。同样，各方必须确保向联莫行动提供有待集结部队确切人数的准确资料，并必须准许联莫行动进入其所有军事基地以检查仍在集结地区以外的军事装备和战斗人员人数。

我们已认真注意到并且欢迎莫桑比克常驻代表科米萨里奥·阿丰索大使刚才的发言，他强调指出，他的政府充分意识到全面执行联莫行动任务的必要，并指出政府将尽其权限范围内的一切努力以实现该目标。

我们认为，有必要加速这一进程，以使选举前时期能够在莫桑比克开始，在这一时期内，全国选举委员会将发挥根本性的作用，并且联莫行动民警队(民警队)将帮助改善在全国范围内对法律和秩序加以尊重的气氛，从而确保进行正常选举所必需的自由与透明度。

各方还必须准许包括警方观察员在内的联莫行动人员自由进入在其控制下的地

区。该国所有政治力量也应能这样做,以便确保在莫桑比克全境的自由政治活动。

我们与秘书长都认为,只要一些基本条件得到满足,在莫桑比克举行自由和公正选举是可能的。这些条件是:全国选举委员会自由进入该国所有地区;各阶层政治党派对选举进程的尽可能广泛的参与;自由接触国家大众传播媒介的机会;政府和捐助国社区对选举进程的后勤支援;以及一旦全国选举委员会宣布选举是自由和公平的,则所有党派均应完全和无条件的承诺接受选举结果。此点已经得到联合国的确认。

FP

西班牙正认真地注视着莫桑比克和平进程中的事态发展。我们从一开始就确信,这一通过友谊与合作的亲密纽带同我们联在一起的国家面对着充满希望的未来。我们参加联合国莫桑比克行动证实了这种亲密关系,而西班牙派遣观察员执行警察职能的行动进一步证实了这一点。因此,我们感到满意的是,安理会正继续努力使莫桑比克和平进程成为非洲大陆和谐的又一范例。

主席(以英语发言):我感谢西班牙代表对我讲的客气话。

基亭先生(新西兰)(以英语发言):主席先生,首先我要祝贺你担任5月份安理会主席。安理会再次面对一个十分具挑战性的议程,但你人所共知的外交才干和经验是有效地进行我们工作的保障。我还感谢安理会各成员对我本人及我国代表团的赞美之言。

我国代表团感谢秘书长提出关于莫桑比克局势的报告。它突出了该国正在进行的和平进程中一些积极事态发展。新西兰欢迎各方对维持莫桑比克停火和执行《全面和平协定》各项规定所表现出的承诺。在这方面,希萨诺总统和德拉卡马先生之间定期举行的会晤是关键的,我们认为两位领导人之间的继续对话将是确保维持积极势头的最佳方法。

我们欢迎希萨诺总统宣布将于10月27日和28日举行普选。这一宣布是积极的一步,我国代表团希望它也是各方打算遵守安理会确定的时间表的信号。安理会经通过本决议,进一步强调了各方遵守这一时间表的重要性。

部队进驻营地和遣散进程的开始,进一步令人满意。组建和训练新的莫桑比克国防部队工作的开始也是如此。然而,在执行这些进程方面存在严重拖延。我们尤感关注的是,部队的集结现在似乎近于停滞,而且仍未就推进新国防部队训练过程的方式达成协议。

我国代表团谨强调,及时完成这些进程是确保在10月举行自由公正选举的关键。各方必须履行其根据《全面和平协定》所承担的义务,并及时这样做。它们还必须向联合国莫桑比克行动提供充分合作。

秘书长指出联合国扫雷计划也遭到严重拖延。鉴于新西兰向联莫行动提供了扫雷专家,我国代表团对此尤为关注。扫雷是该和平进程的关键内容,继续拖延影响到诸如帮助国内流离失所者和返回者等其它重要方案。我们欢迎秘书长打算加速扫雷计划。我们期望其7月份的下次报告中详细涉及该问题。

我们刚通过的决议是重要的。它涉及执行《全面和平协定》的关键的最后时期。它把联莫行动任务期限延长至该时期,并保持秘书长建议的实力。我国代表团欢迎秘书长打算维持联莫行动观察员部分的目前力量。我们认为,尤其在遣散后阶段,观察员在导致选举方面可发挥重要作用,届时停火将需要加以认真监督。

新西兰还同意秘书长对在选举前进一步减少联莫行动军事组成部分一事的谨慎态度。我们要看清楚:成功完成莫桑比克和平进程的前景是十分真实的。如果该进程由于缺乏资源或人员而在最后阶段出差错,确实将是可悲的。

当然,我们期望将继续仔细监督联莫行动的开支情况,并在可能情况下适当节省。

新西兰一贯支持《全面和平协定》,认为它是实现莫桑比克持久和平的途径。我们还通过参加扫雷并通过支持该国正在执行的人道主义方案而向和平进程提供实际支持。

最后,我要赞扬秘书长、其特别代表和联莫行动人员在莫桑比克所做并继续在做的工作。

主席(以英语发言):我感谢新西兰代表对我讲的客气话。

卡登纳斯先生(阿根廷)(以西班牙语发言):主席先生,首先,我要表示我国代表团满意地看到你主持5月份的安理会工作。其次,我们还感谢新西兰的基亭大使上月在我们认为困难和异常的情况下所做的工作。

我国代表团认真地注意到秘书长提出的关于联合国莫桑比克行动的详细报告。当然,我们对各方--莫桑比克政府和抵运--在执行《全面和平协定》方面取得的进展感到满意,协定的执行最终应当以已宣布于10月27和28日进行的选举的举行而宣告这一进程的成功完成。我们还欢迎停火的维持新的莫桑比克国防部队训练计划的开始以及全国选举委员会的开始运作。

我们还对双方部队进驻营地和遣散进程的开始感到鼓舞,但我们也同样对拖延执行《全面和平协定》的主要方面感到关注。在这方面,我们呼吁各方重新作出承诺,充分及时地执行该协定的各项规定,无限制地支持正在进行的重要的选举进程,包括全国选举委员会的工作。

我国代表团虽强调莫桑比克人民显然必须对正进行的进程的成功--他们也将成为其受益者--承担最终责任,但也认为国际社会应慷慨支持该进程,以合作确保使之在商定的时间内完成。在这方面,我们感谢联莫行动的工作,阿根廷通过在马普托的一家军事医院并通过军事观察员而向该行动作出贡献。

我们通过我们刚通过的决议,支持根据秘书长在其最近的报告中的建议并在不损害联莫行动任务的有效完成的情况下把它的任务期限延长至今年11月15日。

KD

我们敦促各方同联莫行动、特别同依安全理事会第898(1994)号决议部署的警方观察员合作。我们要求他们遵守确定10月底举行选举的最后期限。我们还愿强调秘书长通过其特别代表以及非洲统一组织在执行《全面和平协定》方面所作的各项努力和从事的各种成功活动。我们希望这些协调一致的努力与和平重建目标将取得预期的成果,给莫桑比克带来大有希望的前途。

主席(以英语发言):我感谢阿根廷代表对我所说的客气话。

西多罗夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):主席先生,首先,我要代表俄罗斯联邦代表团,祝你在安全理事会主席这个责任重大和困难的职位上万事成功。

我们感谢新西兰常驻代表科林·基亭大使,他4月份娴熟地领导了安理会。

俄罗斯联邦代表团支持今天通过的这项决议,认为这是安全理事会为顺利完成和平进程并依既定日程举行普选而采取的一项重要步骤。正如文件S/1994/511所载秘书长报告所强调的那样,就此而定的重要政治条件已经满足。

安全理事会今天的决定明确指示莫桑比克各方加速充分执行《全面和平协定》并解决有关选举筹备工作的具体问题。有关部队集结和遣散以及创建新军队的问题具有特别重要意义。在这方面,我们认为,决议中敦促各方有效纠正已出现的不均衡和比例失调现象,以及要求他们遵守既定和平进程时间表的条款极为重要,它将有助于在此解决问题的关键时期加强彼此间的信任气氛和建设性合作。我们认为,恰恰是这种办法,而不是把复杂问题推迟到选举后的办法,将使我们能够避免情况复杂化,正如我们已从其他一些国家解决冲突的经验中看到的那样,情况复杂化会使全国和解进程最后阶段更难实现。

莫桑比克没剩多少时间就要选举了,我们相信莫桑比克各方将有效利用国际社会给他们提供的有利条件,消除任何剩余问题,并顺利筹备和举行选举。

我们从这样一个前提出发,即安全理事会将继续认真关注莫桑比克和平进程的过程,以便事先避免任何障碍,严格遵守既定选举时限,确实完成联莫行动的任务。

主席(以英语发言):我感谢俄罗斯联邦代表对我所说的客气话。

我现在以尼日利亚代表身份发言。

我们刚通过的决议是完成联合国联莫行动任务进程中向前迈出的非常重要一步。我国代表团欣然投了赞成票,因为该决议强调了国际社会对莫桑比克和平进程作出的具有约束力的承诺,如果合乎逻辑地把该承诺履行到底,它将使该国能够开创一个和平与发展的新时代。我的朋友和兄弟阿丰索大使在安理会前发言时对莫桑比

克事态发展所作分析的严谨性和充满希望也使我们极受鼓舞。

文件S/1994/511所载4月28日秘书长的报告构成了目前这项决议的基础，该报告特别指出了10月份既定选举日期前尚待克服的三个重大困难。

第一是，在执行《全面和平协定》各重要方面，特别是部队、民兵和准军事力量的集结和遣散方面不断拖延。第二是，各方都不愿提供有关尚待集结部队人数的准确情报。第三是联合国莫桑比克行动（联莫行动）只得到为核查军事设施而进出军事基地的有限机会。

另一方面，秘书长的报告注意到这样一个重要事态发展，即莫桑比克总统已宣布将于10月27和28日举行普选，并已为此成立全国选举委员会。同样，一些主要官员已经指派，而且莫桑比克总统希萨诺先生和抵运主席阿丰索·德拉卡马先生仍在定期进行对话。另外，莫桑比克全境仍维持停火，而且4月8日政府和抵运达成协议，规定政府必须加速集结部队，抵运必须加快其遣散步伐，以便实现1994年6月1日完成部队集结和1994年6月15日完成遣散进程的目标。但是，安全理事会就其而言，应该确保对联莫行动军事成分所作的任何削减不妨害1994年10月如期举行自由公正选举必不可少的安全环境。

尼日利亚政府相信，莫桑比克对在该国成功的国际努力来说是大有希望的。因此，鉴于若干理由，我们刚通过的决议不仅及时，而且非常恰当。

第一，该决议正确地把联莫行动的任务期限延长到1994年11月15日，即1994年10月28日选举日期以后，以便使行动有充足时间收尾，等选举后的尘埃落定。第二，该决议要求各方--特别是抵运--完全遵守《全面和平协定》各项规定，加速集结部队并加快部队遣散步伐。第三，关于新的莫桑比克国防军，决议要求各方确保在进行选举前尽可能有最多的士兵为加入新国防军而受训。最后，我们刚通过的决议欢迎按1994年2月23日第898(1994)号决议第2段授权开始部署联合国警方观察员，并强调重视各方同联莫行动警方观察员进行最充分合作。

最后，我国代表团赞赏国际社会仍在莫桑比克起的非常重要的作用。我们特别

赞扬联合国及其专门机构以及在莫桑比克工作的其他人道主义机构所作的努力。我们吁请它们不放松其努力和部署,以便提供财政和人道主义援助,直到莫桑比克完全恢复和平与稳定为止。这就是莫桑比克全体人民必将得到胜利之时。

我现在恢复我作为安理会主席的职能。

我的名单上没有别的人要发言了。安全理事会就此结束目前阶段对其议程项目的审议。

下午8点40分散会。